

3M ESPE

Photac™ Fil Quick Aplicap™

Lichthärtendes Glasionomer Dental Restorative

Lichthärtendes Glasionomer Füllungsmaterial

Verre ionomère durcissant à la lumière Matériau d'obturation

Materiale per ottizzazioni vetroionomero fotoindurente

Ionómero vítreo fotopolimerizable, material de obturación

Ionómero vítreo fotopolimerizante, material de obturación

Lichthärtend glasionomeer vulmateriaal

Φωτοπολυμεριζόμενο υαλοίνομερές υλικό εμφράξεων

Ljushärdande glasjonomer fyllningsmaterial

Valokovetteinen lasi-ionomeeritäyttemateriaali

Lysopolymeriserende glasionomer-fylldningsmateriale

Lysherdende glasjonomer fyllingsmateriale

Instructions for Use
Gebruiksformatie
Οδηγίες χρήσης
Mode d'emploi
Informazioni per l'uso
Informazioni de uso
Instruções de uso

3M ESPE AG
Dental Products
D-82229 Seefeld - Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN U.S.A. 55144-1000

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.

3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

CE **0173**

3M ESPE

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.
3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

3M ESPE

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.
3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.
3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.
3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.
3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.
3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.
3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.
3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.
3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.
3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.
3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.
3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.
3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.
3M ESPE, Aplicap, CapMix, Elipar, Ketac, Photac and RotoMix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

At room temperatures of over 23° C/73° F the curing is accelerated. Shorter mixing times prolong the manipulation and curing time, whereas longer mixing times shorten the manipulation and curing time. The mixing time in high-frequency mixers can be selected at between 8 and 15 seconds, and the mixing time in RotoMix can be set to between 7 and 12 seconds. If the manipulation time is exceeded, bonding to the enamel and dentin is lost.

Finishing
► Use a sharp instrument to remove excess material.
► Use rotary instruments (such as polishing discs or silicone polishers) to finish under cold water.

Note
• Humidity in the cavity prevents bonding significantly.
• Photac Fil Quick Aplicap polymerises in daylight or artificial lighting. Therefore, the material should not be dispensed from the capsule until immediately prior to manipulation. **The manipulation time is reduced drastically in case of application under the operating light!**

Storage and shelf-life
Store the product at 15–25° C/59–77° F. Do not use after the expiration date.

Customer Information
No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user’s application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE’s sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of July 2011

DEUTSCH

Produktbeschreibung
Photac™ Fil Quick Aplicap™, hergestellt von 3M ESPE, ist ein dualplushärtender Glasionomerzement in der Kapsel. Durch seine chemische Haftung an Schmetz und Dentin ermöglicht er eine schonende Präparation. Es stehen 8 Farben zur Verfügung. Das Material kann ohne Unterfüllung appliziert werden, es gibt Fluoridionen ab und ist röntgenopak. Die ausbringbare Menge einer Kapsel beträgt mindestens 0,1 ml. Details zu allen nachfolgend erwähnten Produkten bitte der jeweiligen Gebrauchs-Information entnehmen.

► Diese Gebrauchsinformation ist für die Dauer der Verwendung des Produktes aufzubewahren.

Anwendungsgebiete
• Füllungen der Klasse III und V nach Black
• Kleine Füllungen der Klasse I nach Black
• Keilförmige Defekte
• Milchzahnfüllungen
• Fissurenversiegelung
• Temporäre Füllungender Klasse I und II nach Black

Vorsichtsmahnahmen

Für Patienten
Photac Fil Quick Aplicap Flüssigkeit enthält Substanzen, die bei empfindlichen Personen bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorrufen können. Die Verwendung bei Patienten mit bekannter Acrylatallergie ist zu vermeiden. Bei längerem Kontakt mit der Mundschleimhaut mit reichlich Wasser spülen. Bei auftretenden allergischen Reaktionen das Produkt entfernen und nicht wieder verwenden, ggf. einen Arzt konsultieren.

Für Dental-Personal
Photac Fil Quick Aplicap Flüssigkeit enthält Substanzen, die bei empfindlichen Personen bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorrufen können. Um das Risiko allergischer Reaktionen zu reduzieren, den Kontakt mit diesen Materialien vermeiden, insbesondere den Kontakt mit ungeschärhten Materialien. Bei versehentlichem Kontakt mit der Haut sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Die Verwendung von Schutzhandschuhen und eine berührungsfreie Arbeits-technik werden empfohlen. Acrylate können handelsübliche Schutzhandschuhe durchdringen. Bei Kontakt mit der Flüssigkeit die Schutzhandschuhe ausziehen und vernichten. Die Hände sofort mit Wasser und Seife waschen und neue Schutzhandschuhe anziehen. Bei Auftreten einer allergischen Reaktion ggf. einen Arzt konsultieren.

3M ESPE Sicherheitsdatenblätter sind unter www.mmm.com oder bei Ihrer lokalen Niederlassung erhältlich.

Präparation
► Nur kariöse Zahnsbstanz entfernen. Unterschnitte sind nicht notwendig.
► Lösen Präparationsabrieb mit Wasserspray entfernen.
► Die Kavität in nur 2–3 kurzen Intervallen mit wasser- und ölfreier Luft trocken blasen oder mit Wattepellets trocken tupfen. Nicht übertrocknen!
Die Kavität soll gerade eben so trocken sein, dass die Oberfläche matt glänzend erscheint. Zu starkes Trocknen kann nach der Platzierung der Füllung zu postoperativen Sensitivitäten führen.
► Jegliche Kontamination durch Speichel vermeiden.

Pulpsenschutz
► Um Irritationen der Pulpa vorzubeugen, sollten pulpennahe Bereiche punkt-förmig mit einem fest abbindenden Calciumhydroxid-Präparat abdecken werden.

Konditionierung
► Eine weitere Vorbehandlung ist nicht erforderlich. Bei ungünstiger Kavitätengeometrie kann durch die Verwendung von Ketac™ Conditioner, hergestellt von 3M ESPE, die erzielbare Haftfestigkeit jedoch noch gesteigert werden.

Aktivierung
► Den Aplicap™ Aktivator, hergestellt für 3M ESPE, auf eine stabile Arbeitsfläche stellen und die Aplicap Kapsel in den Aktivator einlegen.
Den Aktivatorbeutel mit dem Handballen kräftig und vollständig bis zum Anschlag herunterdrücken und 2–4 Sekunden heruntergedrückt halten.
– Nur durch kräftiges und vollständiges Herunterdrücken des Hebels bis zum Anschlag und Halten in dieser Position wird die Flüssigkeit vollständig in das Pulver gedrückt. Bei zu geringer Kraftanwendung oder unvollständigem Herunterdrücken gelangt evtl. zu wenig Flüssigkeit in das Pulver. Dadurch kann es zur Erhöhung der Viskosität und Veränderungen der Produkteigenschaften kommen.

Mischen
► Die Kapsel in einem Hochfrequenzmischgerät mit ca. 4300 Schwingungen/Minute, z. B. CapMix™ 10 sec, oder im Rotationsmischer RotoMix™ 8 sec mischen und mit dem Aplicap™ Applier applizieren. Alle Produkte hergestellt von oder für 3M ESPE. Aplicap Aktivator und Applier sind rot markiert.

Achtung:
Werkzeug zwischen Aktivieren, Mischen und Applizieren unbedingt vermeiden, da die beginnende Abbindung des Materials das Ausbringen erschwert oder verhindert.

Applikation
► Mit dem Aplicap™ Applier in **Schichten von max. 2 mm applizieren**.
► Mittels der Applikator jegliche Kontamination vermeiden.
► Mit Halogen- oder LED-Licht (z. B. Elipar™ FreeLight, hergestellt von 3M ESPE) aushärten.
– Das Licht so nah wie möglich an der Füllung positionieren.
– Die maximale Schichtdicke (ohne zwischenzeitliches Aushärten) darf 2 mm nicht überschreiten!
– Bei Kavitäten von mehr als 2 mm Tiefe muss in mehreren Schichten gearbeitet werden.
– Der Selbsthärtmechanismus stellt sicher, dass das Material auch in Schattenbereichen aushärtet. Um die optimalen physikalischen Eigenschaften zu erreichen und die sofortige Bearbeitbarkeit zu gewährleisten, ist dennoch auf eine sorgfältige Belichtung zu achten.
– Nachträgen auf bereits ausgehärtetes Material ist bei sauberer und trockener Oberfläche möglich.

► Das Material haftet an Metallinstrumenten, daher vor dem Abbinden mit kaltem Wasser abwaschen.

Zeiten
Bei 23°C/73°F Raumtemperatur gelten folgende Zeiten:

	min:sec
Aktivieren	0:02
Mischen im RotoMix	0:10
Mischen im Hochfrequenzmischer, z.B. CapMix	0:15
Verarbeiten ab Mischbeginn	2:00
Lichthärtan	0:20 (DBO 0:40)

Bei Raumtemperaturen über 23°C/73°F wird die Abbindung beschleunigt. Kürzere Mischzeiten verlängern, längere verkürzen die Verarbeitungs- und Abbindezeit. Die Mischzeit kann im Bereich von 8–15 sec in Hochfrequenzmischgeräten und 7–12 sec im RotoMix gewählt werden. Ein Überschreiten der Verarbeitungszeit führt zum Verlust der Haftung an Schmetz und Dentin.

Ausarbeitung
► Überschüssig mit einem scharfen Instrument entfernen.
► Mit rotierenden Instrumenten (z. B. Schleifscheiben oder Silikonpolierern) unter Wasserkühlung ausarbeiten.

Hinweise
• Feuchtigkeit in der Kavität vermindert die Haftung signifikant.
• Photac Fil Quick Aplicap polymerisiert auch unter der Einwirkung von Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung. Die Applikation aus der Kapsel soll daher erst unmittelbar zur Verarbeitung erfolgen. **Die Verarbeitungszeit verkürzt sich drastisch bei Applikation unter der OP-Leuchte!**

Lagerung und Haltbarkeit
Das Produkt bei 15–25° C/59–77° F lagern. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht verwenden.

Kundeninformation
Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie
3M ESPE garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M ESPE ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG. AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER BEHÜLUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, bestehen der einzige Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M ESPE in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M ESPE Produkts.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsanschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M ESPE keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahr-lässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information: Juli 2011

FRANÇAIS

Description du produit
Photac™ Fil Quick Aplicap™, fabriqué par 3M ESPE, est un ciment à ionomère de verre à durcissement de type «Dual-Plus» présenté en capsules. Comme il adhère chimiquement à l'émail et à la dentine, il permet une préparation soignée. Il est disponible en 8 teintes différentes. Ce matériau peut être appliqué sans fond de cavité, il émet des ions de fluorure et il est radiopaque. La quantité de ciment pouvant être exprimée d'une capsule est au minimum de 0,1 ml. Si vous souhaitez obtenir des informations détaillées sur tous les produits mentionnés ci-après, voir leur notice d'utilisation respective.

► Ce mode d'emploi doit être conservé pendant toute la durée d'utilisation du produit.

Domaines d'utilisation
• Obturations des classes III et V selon Black
• Petites obturations de la classe I selon Black
• Défauts conufonnies
• Obturations des dents de lait
• Scellement de fissures
• Obturations temporaires des classes I et II selon Black

Mesures de précaution

Pour les patients
Le liquide Photac Fil Quick Aplicap contient des substances pouvant provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles en cas de contact avec la peau. Éviter d'utiliser ce produit chez les patients dont on sait qu'ils ont une allergie aux acrylates.

En cas de contact prolongé avec les muqueuses, rincer abondamment à l'eau. En cas de réaction allergique, enlever le produit et ne plus le réutiliser. Consulter un médecin si nécessaire.

Pour le personnel
Le liquide Photac Fil Quick Aplicap contient des substances pouvant provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles en cas de contact avec la peau. Pour réduire le risque de réactions allergiques, éviter le contact avec ces matériaux, en particulier avec les matériaux non polymérisés. En cas de contact involontaire avec la peau, laver immédiatement la peau avec de l'eau et du savon.

L'utilisation de gants de protection et une technique de travail sans contact sont recommandées. Les acrylates peuvent transpercer les gants de protection conventionnels. En cas de contact avec le liquide, enlever les gants de protection et les jeter. Laver les mains immédiatement avec de l'eau et du savon et mettre des nouveaux gants. En cas de réaction allergique, consulter un médecin si nécessaire.

Les fiches de données de sécurité (MSDS) 3M ESPE se trouvent sur le site Internet www.mmm.com ou contacter votre filiale locale.

Préparation
► N'éliminez que la dentine cariée. Des contour-dépouilles ne sont pas nécessaires.
► Enlevez les débris amélor dentinaires avec un spray d'eau.
► Séchez la cavité avec 2 à 3 courts jets d'air exempts d'eau et d'huile ou tamponnez avec des boulettes de coton. Veillez à ne pas sécher excessivement!
La cavité doit être juste assez sèche pour que la surface soit semi-brillante. Un séchage excessif peut contribuer à l'apparition de sensibilités post-opératoires après obturation de la cavité.
► Évitez toute contamination par la salive.

Protection pulpaire
► Afin de prévenir des irritations pulpaires, il est conseillé de recouvrir ponctuellement les zones juxtapulpaire d'une préparation à base d'hydroxyde de calcium.

Conditionnement
► Un traitement préparatoire plus poussé n'est pas nécessaire. Si les cavités présentent une géométrie défavorable, la stabilité de l'adhérence pouvant être atteinte peut toutefois être encore augmentée grâce à l'emploi du Ketac™ Conditioner, fabriqué par 3M ESPE.

Activation
► Poser l'activateur Aplicap™, fabriqué pour 3M ESPE, sur un plan de travail stable et placer la capsule Aplicap dans l'activateur.
► Avec la paume de la main appuyer fermement sur le levier de l'activateur, l'abaisser complètement jusqu'à la butée et le maintenir dans cette position pendant 2 à 4 secondes.
– Abaisser fermement et complètement le levier jusqu'à la butée et le maintenir dans cette position constitue le seul moyen de garantir que tout le liquide soit pressé dans la poudre. Si une pression inadéquate est appliquée ou si le levier n'est pas abassé complètement, il est possible qu'une quantité insuffisante de liquide soit mélangée avec la poudre, augmentant ainsi la viscosité et modifiant les caractéristiques du produit.

Malaxage
► Mélanger les capsules dans un malaxeur à haute fréquence à env. 4300 oscillations/minute, par ex. CapMix™, pendant 10 sec., ou dans le mélangeur rotatif RotoMix™ pendant 8 sec., puis appliquer avec l'applicateur Aplicap™ tous les produits fabriqués par ou pour 3M ESPE. L'activateur et l'applicateur Aplicap sont référencés en rouge.

Attention:
Éviter absolument des délais d'attente entre l'activation, le mélange et l'application, dans la mesure où il devient difficile ou impossible de retirer le matériau dès lors que la prise a commencé.

Application
► Appliquer en couches de 2 mm max. à l'aide de l'applicateur Aplicap™. Pendant l'application, éviter toute contamination.
► Photopolymériser avec une lampe halogène ou une lampe à photopolymériser à LED (Elipar™ FreeLight, fabriqué par 3M ESPE, par exemple).
– Positionner la lumière aussi près que possible de l'obturation.
– Attention: L'épaisseur maximale de la couche (sans durcissement intermédiaire) ne doit pas dépasser 2 mm.
– En cas de cavités de plus de 2 mm de profondeur, il convient de travailler par couches successives.
– Le mécanisme d'auto-durcissement garantit le durcissement du matériau y compris dans les zones d'ombre. Pour obtenir les meilleures propriétés physiques et pour garantir la possibilité d'un traitement immédiat, il convient cependant de veiller à ce que l'exposition à la lumière soit de bonne qualité.
– Si la surface est propre et sèche, il est possible de rajouter du ciment sur une couche déjà durcie.
► Le matériau adhère aux instruments métalliques; veiller par conséquent à les rincer à l'eau froide avant la prise du matériau.

Temps
A une température ambiante de 23°C (73°F), il convient d'appliquer les durées suivantes:

	min:sec
Activation	0:02
Mélange dans le RotoMix	0:10
Mélange dans le malaxeur à haute fréquence	0:15
ex. CapMix	0:15
Traitement à partir du début du mélange	2:00
Durcissement à la lumière	0:20 (DBO 0:40)

En cas de températures ambiantes supérieures à 23°C (73°F), la prise est plus rapide. Les temps de traitement et de prise sont rallongés par la réduction de la durée de mélange et raccourcis par l'augmentation de celle-ci. On peut choisir une durée de mélange de 8 à 15 sec avec un malaxeur à haute fréquence et de 7 à 12 sec avec le RotoMix. Si l'on dépasse le temps de traitement, le mélange perd de son pouvoir d'adhérence à l'émail et à la dentine.

Finition
► Éliminer les excédents à l'aide d'un instrument affilé.

► Effectuer le travail de finition à l'aide d'instruments rotatifs (par exemple des disques abrasifs ou des polissoirs au silicone) avec refroidissement par l'eau.

Conseils
• La présence d'humidité dans la cavité réduit l'adhérence de manière significative.
• Photac Fil Quick Aplicap se polymérise également sous l'action de la lumière du jour ou d'un éclairage artificiel; par conséquent, le prélèvement dans la capsule ne doit avoir lieu qu'immédiatement avant la manipulation.

Attention: la durée disponible pour la manipulation est considérablement réduite en cas d'application sous une lampe scialytique.

Stockage et conservation
Stocker le produit à 15–25° C/59–77° F. Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.

Information clients
Toute personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

Garantie
3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE NON FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité
A moins que les lieux ou la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'il s'agisse directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Validité des informations : juillet 2011

ITALIANO

Descrizione del prodotto
Photac™ Fil Quick Aplicap™, prodotto della 3M ESPE, è un cemento vetroionomero inerte in modo dualplus in capsula. Grazie alla sua aderenza chimica a smalto e a dentina rende possibile una preparazione delicata. Sono disponibili 8 colori. Il materiale si può applicare senza sottofondo, emette ioni di fluoro ed è radiopaco. La quantità applicabile di una capsula è di almeno 0,1 ml. Per ulteriori informazioni su tutti i prodotti menzionati qui di seguito consultare le rispettive informazioni per l'uso.

► Queste informazioni d'uso devono essere conservate per tutta la durata d'utilizzo del prodotto.

Campi d'impiego
• Otturazioni della classe III e V secondo Black
• Piccole otturazioni della classe I secondo Black
• Difetti conufonnies
• Otturazioni di denti di lattaioli
• Sigillatura delle fessure
• Otturazioni provvisorie della classe I e II secondo Black

Precauzioni
Per pazienti
Il liquido di Photac Fil Quick Aplicap contiene sostanze che possono causare reazioni allergiche nelle persone sensibili in caso di contatto con la pelle. Evitare l'uso di questo prodotto nei pazienti affetti da nota allergia agli acrilati. In caso di contatto prolungato con la mucosa orale, sciacquare con acqua abbondante. Se si presentano reazioni allergiche, sospendere l'uso del prodotto e consultare eventualmente un medico.

Per il personale dello studio
Il liquido di Photac Fil Quick Aplicap contiene sostanze che possono causare reazioni allergiche nelle persone sensibili in caso di contatto con la pelle. Per ridurre il rischio di reazioni allergiche, evitare il contatto con questi materiali, soprattutto quello con materiali non polimerizzati. In caso di contatto non intenzionale con la pelle, sciacquare subito la pelle con acqua e sapone. Si consiglia di usare guanti protettivi e una tecnica di lavoro che non preveda il contatto con la pelle. Gli acrilati possono penetrare nei guanti protettivi normalmente in commercio. In caso di contatto con il liquido, togliersi i guanti protettivi e distruggerli. Sciacquare subito le mani con acqua e sapone ed indossare guanti puliti. Se si presenta una reazione allergica consultare eventualmente un medico. Le schede dati di sicurezza 3M ESPE sono reperibili all'indirizzo www.mmm.com o presso il rivenditore locale.

Preparazione
► Rimuovere solo la dentina cariata. Non sono necessari sottosquadri.
► Usare spray d'acqua per rimuovere i residui.
► Asciugare la cavità con acqua ed aria priva di olio in soli 2–3 intervalli brevi o tamponando con pellet di cotone. Non asciugare troppo!
La cavità dovrebbe essere asciutta solo al punto in cui la superficie è lucida. Un'asciugatura eccessiva può determinare sensibilità post-operatoria dopo l'otturazione.
► Evitare di contaminare l'area con la saliva.

Protezione della polpa
► Per evitare irritazione della polpa, coprire le zone in prossimità della polpa con applicazioni puntiformi di un preparato a base di idrossido di calcio a presa solida.

Condizionamento
► Non è necessario un ulteriore pretrattamento. In caso di una geometria delle cavità sfavorevole si può aumentare ancora l'aderenza ottenibile con l'uso di Ketac™ Conditioner, prodotto della 3M ESPE.

Attivazione
► Collocare l'attivatore Aplicap™, prodotto per 3M ESPE, su un piano di lavoro stabile e collocare la capsula Aplicap nell'attivatore.
► Abbassare la leva dell'attivatore con forza e completamente con il palmo della mano fino in fondo e tenerla premuta in questa posizione per 2–4 secondi.
– Solo abbassando la leva fino in fondo e con forza completamente fino al punto d'arresto e tenendola premuta in questa posizione il liquido viene premuto completamente nella polvere. Se si esercita forza insufficiente o se non si preme completamente fino in fondo è possibile che fuoriesca liquido insufficiente nella polvere, con conseguente aumento della viscosità e modifiche delle caratteristiche del prodotto.

Miscelazione
► Miscelare la capsula in un miscelatore ad alta frequenza a circa 4300 vibrazioni al minuto, per es. nel CapMix™ per 10 sec o nel miscelatore a rotazione RotoMix™ per 8 sec e applicare mediante l'appllicatore Aplicap™ tutti prodotti della o per la 3M ESPE. L'attivatore e l'appllicatore Aplicap sono contrassegnati con il colore rosso.

Attenzione:
Evitare assolutamente tempi di attesa tra l'attivazione, la mescolatura e l'applicazione, siccome l'inizio della presa del materiale rende difficile o impedisce la resa.

Applicazione
► Applicare con Aplicap™ Applier in **strati di max. 2 mm**. Durante l'applicazione evitare contaminazione di denti.
► Polimerizzare con luce alogeno a LED (p. es. Elipar™ FreeLight, prodotto da 3M ESPE).
– Posizionare la luce quanto più possibile vicina all'otturazione.
– Lo spessore dello strato non deve superare i 2 mm (senza indurimento intermedio)!
– Con cavità di più di 2 mm di profondità si deve lavorare in più strati.
– Il meccanismo di autoindurimento garantisce che il materiale indurisca anche in settori all'ombra. Per ottenere le caratteristiche fisiche ottimali e garantire la lavorazione immediata wa però osservata una illuminazione accurata.
– È possibile aggiungere su materiale già indurito con una superficie pulita e asciutta.
► Il materiale aderisce a strumenti in metallo, sciacquare quindi prima della presa con acqua fredda.

Tempi
A temperatura ambiente di 23°C/73°F valgono i tempi seguenti:

	min:sec
Attivazione	0:02
Miscelatura nel RotoMix	0:10
Miscelatura nel vibratore ad alta frequenza	0:15
p. es. CapMix	0:15
Lavorazione dall'inizio della mescolatura	2:00
Indurimento alla luce	0:20 (DBO 0:40)

A temperature ambiente superiori a 23°C/73°F la presa accelera. Tempi di mescolatura più brevi aumentano, più lunghi abbreviano il tempo di lavorazione e di presa. Il tempo di mescolatura può essere scelto nel settore che va da 8 a 15 secondi in vibratori ad alta frequenza e da 7 a 12 secondi nel RotoMix. Un superamento del tempo di lavorazione causa la perdita dell'aderenza a smalto e dentina.

Rifinitura
► Rim

A 3M ESPE garante que este produto estará isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M ESPE NÃO CONCEDE QUALISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

Limitação da responsabilidade

Excepto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

Situação atual da informação: Julho de 2011

NEDERLANDS

Productbeschrijving

Photac™ Fil Quick Aplicac™, vervaardigd door 3M ESPE, is een dual curing glasionomeremcint in capsules. Door de chemische hechting aan glazuur en dentine is een tandspandere preparatiemod mogelijk. Er staan 8 kleuren ter beschikking. Het materiaal kan zonder onderlaag worden geapliciseerd, geeft fluoride-ionen af in röntgenopnaak. De hoeveelheid die uit een capsule kan worden gehaald, bedraagt minimaal 0,1 ml. Meer informatie over alle hierna genoemde producten vindt u in de betreffende gebruiksinformatie.

☞ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgzlg in dit product gebruikt.

Toepassingsgebieden

- Klasse III- en V-vullingen volgens Black
- Kleine klasse I-vullingen volgens Black
- Wegvormige defecten
- Vullingen in het melkgebijt
- Tissueverzegeling
- Fissuurklasse I- en II-vullingen volgens Black

Voorzorgsmaatregelen

Porv patiënten

Photac Fil Quick Aplicac vloeistof bevat stoffen, die bij huidcontact bij sommige personen allergische reacties kunnen veroorzaken. Het gebruik van dit product bij patiënten met een allergie voor acrylaat moet worden vermeden.

Na langdurig contact met het mondslimvlies met veel water spoelen.

Bij optredende allergische reacties, het product verwijderen en niet meer gebruiken, evt. een arts consulteren.

Voor tandheekkundig personeel

Photac Fil Quick Aplicac vloeistof bevat stoffen, die bij huidcontact bij sommige personen allergische reacties kunnen veroorzaken. Om het risico op allergische reacties te verminderen, contact met dit materiaal vermijden, met name het contact met oog niet uithardende materialen. Bij abiusievelijk contact met de huid, direct met water en zeep schoonwassen.

Het gebruik van beschermende handschoenen en een contactchirre techniek wordt aanbevolen. Acrylaten kunnen door in de handel verkrijgbare beschermende handschoenen heen dringen. Bij contact met de vloeistof, de handschoenen direct uittrekken en vernietigen. De handen onmiddellijk met water en zeep wassen en nieuwe handschoenen aantrekken.

Bij het optreden van allergische reacties evt. een arts consulteren.

3M ESPE veiligheidsdatabladn zijn onder www.mmm.com of bij uw plaatselijke vestiging verkrijgbaar.

Voorbereding

- Verwijder alleen de carieuze dentine. Ondersnijdingen zijn niet noodzakelijk.
- Gebruik waterspray om het debris te verwijderen.
- Blas de caviteit in slechts 2-3 korte intervallen droog met water- en olievrige lucht of dep hem droog met een wattenstaafje. Niet teveel drogen!
- De caviteit moet zo droog zijn dat het oppervlak een matglanzend uiterlijk heeft.** Wanneer de caviteit te droog is, kan dit na het aanbrengen van de vulling tot postoperatorie gevoeligheid leiden.

Bescherming van de pulpa

- Om mogelijke irritatie van de pulpa te voorkomen moet de directe omgeving daarvan puntvormig worden afgedekt met een goed uithardend calcium-hydroxide-preparaat.

Conditionering

► Verdere voorbehandeling is niet nodig. Bij een ongunstige vorm van de caviteitspreparatie kan door het gebruik van Ketac™ Conditioner, vervaardigd uit 3M ESPE, de te bereiken hechtestrkte echter nog worden verhoogd.

Activeren

- De Aplicac™ activator, vervaardigd voor 3M ESPE, op een stabiele ondergrond plaatsen en de Aplicac capsule in de activator plaatsen.
- De handel van de activator met de hand krachtig en volledig tot aan de weerstand naar beneden drukken en 2 tot 4 seconden in deze positie houden. – Alleen door de handel krachtig en volledig tot aan de weerstand naar beneden te drukken en in deze positie te houden, wordt de vloeistof volledig in het poeder gedrukt. Bij te weinig kracht of indien de handel niet volledig omhoog wordt gedrukt, komt er wellicht te weinig vloeistof in het poeder. Dit kan een verhoging van de viscositeit en een verandering van de producteigenschappen tot gevolg hebben.

Mengen

- De Capsule in een hoog-frequent mengapparaat met ca. 4.300 omw/min, bijv. CapMix™ (10 sek.) of het roterende mengapparaat RotoMix™ (8 sek.) mengen en met de Aplicac™ applicer, alle producten vervaardigd door of voor 3M ESPE, aanbrengen. De Aplicac activator en applicr zijn rood gemarkeerd.

Attentie:

Wachtijden tussen activeren, mengen en appliceren beslist vermijden, aangezien de beginnende uitharding van het materiaal het uitsputten moeilijk of onmogelijk maakt.

Applicatie

- Appliceren met de Aplicac™ Applicier in **lagen van max. 2 mm**. Tijdens de applicatie ledere cantaminatie vermijden.
- Met halogeen- resp. LED-licht (zoals Elixir™ FreeLight, geproduceerd door 3M ESPE) laten uitharden.
 - Het lichtvenster zo dicht mogelijk bij de vulling positioneren.
 - De maximale laagdikte (zonder tussentijdig uitharden) kan niet meer zijn dan 2 mm!
- Bij caviteiten van meer dan 2 mm diepte moet in meerdere lagen worden gewerkt.
- Het proces van autopolymerisatie garandeert dat het materiaal ook in onbelichte gebieden uithardt. Om de optimale fysische eigenschappen te bereiken en te garanderen dat de vulling direct kan worden afgewerkt, dient desondanks op een zorgvuldige belichting te worden gelet.
 - Het later aanbrengen van vulmateriaal op reeds uithard materiaal is bij een schoon en droog oppervlák mogelijk.
- Het materiaal hecht aan metalen instrumenten en dient daarom voor het uitharden met koud water te worden afgewassen.

Tijden

Bij een kamertemperatuur van 23 °C/73 °F gelden de volgende tijden:

	min:sec	
activeren	0:02	
mengen in de RotoMix	0:10	
mengen in een hoge-frequentie mengapparaat	0:15	
verwerken vanaf het begin van het mengen	2:00	(DBO 0:40)
lichtuitharding	0:20	(DBO 0:40)
Bij kamertemperatuur boven de 23 °C/73 °F wordt het uitharden versneld. Kortere mengtijden bevengen, langere verkorten de verwerkings- en uithardings-tijd. De mengtijd kan worden gekort binnen een bereik van 8-15 sek in hoge-frequentie mengapparaten en 7-12 sek in de RotoMix. Overschrijding van de verwerkings-tijd leidt tot verlies van hechting aan glazuur en dentine.		

Afwerking

- Overvligt materiaal met een scherp instrument verwijderen.
- Met roterend instrumentarium (bijv. polijstschijven of rubberen polijstpoints) onder waterkoeling afwerken.

Opmerkingen

- Vocht in de caviteit vermindert de hechtestrkte significant.
- Photac Fil Quick Aplicac polymeriseert ook onder inwerking van daglicht of kunstlicht, applicatie uit de capsule dient daarom pas direct vor verwerking van het materiaal te gebeuren. **Bij applicatie onder de operatielamp wordt de verwerkings-tijd drastisch verkort!**

Bewaren en houdbaarheid

Het product bij 15-25 °C/59-77 °F bewaren.

Na het verstrjken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.

Consumenteninformatie

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie

3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIJDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het doel de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantperiodes defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel om de enige verplichting van 3M ESPE reparatie, of van vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperte kenmerken

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of uit dit nirect of indirecte specialie, incidentele of resulterende is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van informatie juli 2011

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή προϊόντος

Το Photac™ Fil Quick Aplicac™, το οποίο παράγεται από την 3M ESPE, είναι μια υαλοϊονομερής κονία διπλής πήξης και διατίθεται σε κάψουλες. Η ιδιότητά της να συγκολλάται χημικά στην αδωμαντίνη και στην οδοντίνη επιτρέπει μια συντηρητική παρσκευή. Η κονία διατίθεται σε 8 χρώματα. Το υλικό μπορεί να εφαρμοστεί χωρίς ουδέτερο στρώμα, απευθείας πάνω σε φθισμένη και είναι ακτινοσθερό. Η ελάχιστη ποσότητα απόδοσης μιας κάψουλας είναι 0,1 ml. Για λεπτομέρειες σχετικά με όλα τα αναφερόμενα προϊόντα παρακαλείσθε να ανατρέξετε στις σχετικές πληροφορίες χρήσεως.

- ☞ Οι παρούσες πληροφορίες χρήσης πρέπει να τηρούνται καθ όλη τη διάρκεια της εφαρμογής το προϊόντος.

Ενδείξεις εφαρμογής

- Ευρράσεις για τις κοιλότητες τάξεως III και V κατά Black
- Μικρές εμφράξεις για τις κοιλότητες τάξεως I κατά Black
- Βλάβδες σφονδυλοσ όμορφης
- Εμφράξεις νεογλών δοντιών
- Στεφανοειδή σχισμιά
- Προσωνικές εμφράξεις για τις κοιλότητες τάξεως I και II κατά Black

Μέτρα προστασίας

Πα ασθενείς

Το γρό Photac Fil Quick Aplicac περιέχει ουσίες, οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις, όταν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ευαίσθητων ατόμων. Η χρήση αυτού του προϊόντος σε ασθενείς με ευαισθητό αλλεργία σε ακρυλικές ρητίνες πρέπει να αποφεύγεται.

Επιλέξτε με άφθονο νερό σε περίπτωση εκτενούς επαφής με τους βλεννογόνους του στόματος. Εάν εμφανιστούν αλλεργικές αντιδράσεις, απομακρύνετε το προϊόν και αποσύνετε μελλοντική χρήση στον ίδιο ασθενή. Ζητήστε ενδεχομένως την συμβουλή ενός γιατρού.

Ο οδοντιατρικό προσωπικό

Το γρό Photac Fil Quick Aplicac περιέχει ουσίες, οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις, όταν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ευαίσθητων ατόμων. Για να περιορίσετε τον κίνδυνο αλλεργικών αντιδράσεων, αποσύνετε την επαφή με αυτά τα υλικά και ιδιαίτερα την έκθεση σε απολυμρίστια υλικά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με το δέρμα ξεπλύνετε αμέσως με νερό και σαπούνι. Συστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών και η εφαρμογή της τεχνικής «μ-επαφή». Οι ακρυλικές ρητίνες μπορούν να διαπεράσουν τα συνήθους χρήσης γάντια. Σε περίπτωση επαφής του γυρού με το προστατευτικό γάντιο, βγάλτε τα και πετάξτε τα. Πλύνετε αμέσως τα χέρια με νερό και σαπούνι και φορέστε καινούργια προστατευτικά γάντια. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί αλλεργική αντίδραση, ζητήστε εν ανάγκη τη συμβουλή ιατρού.

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας της 3M ESPE μπορείε να τα προμηθευτείτε από τον δικτυακό τόπο www.mmm.com ή ερχόμενοι σε επαφή με την τοπική θυγατρική εταιρεία.

Προστασία

- Αφαιρέστε μονάχα τους τερηδογόνους οδοντοκκο ιστούς. Η δημιουργία υποκαφών δεν κρίνεται απαραίτητη.
- Απομακρύνετε την απορτίβη με ψεκασμό νερού.
- Στεγνώστε την κοιλότητα σε μόνο 2-3 σύντομα διαστήματα φυσώνας με αέρα που δεν περιέχει νερό και λάδι ή στεγνώστε με τούλινα βάρβακος. Μην προβαίνετε σε υπέρμετρο στέγνωμα!
- Η κοιλότητα θα πρέπει να είναι μόλις τόσο ξηρή, ώστε η επόχωση να εμφανίζεται με γυαλιστερή.** Υπέρμετρο στέγνωμα μπορεί να οδηγήσει μετά την τοποθέτηση της εμφράξης σε μεταγενετικώς ευαίσθητους.
- Αποφύγετε κάθε επιμόλυνση με σιέλο.

Προστασία πολφού

► Προς τρύληψη ερεθισμό του πολφού πρέπει να καλυφθούν σμειακά περιοχές πηλίσθιο του πολφού με ένα σταθερό σκληρυνόμενο σκευασμα υδροξειδίου του αορστίου.

Προστασία

► Δεν είναι απαραίτητη καμία άλλη προεργασία. Αν οι γεωμετρικές διαστάσεις της κοιλότητας δεν είναι ευνοϊκές, με τη χρήση της Ketac™ Conditioner, το οποίο παράγεται από την 3M ESPE, μπορεί να αυξηθεί η σταθερότητα του δεσμού ακόμα πιο πολύ.

Ενεργοποίηση

- Τοποθετήστε τον ενεργοποιητή (activator)Aplicac™, ο οποίος κατασκευάστηκε για την εταιρεία 3M ESPE, επάνω σε μία σταθερή επιφάνεια εργασίας, και τοποθετήστε την κάψουλα Aplicac στον ενεργοποιητή (activator).
- Πέστε με το εσωτερικό της παλάμης αργά προς τα κάτω του μοχλό του ενεργοποιητή, εντελώς μέχρι το τέρμα του, και κρατήστε τον πιεστήριο σε αυτή τη θέση για χρονικό διάστημα 2 μέχρι 4 δευτερολέπτων.
 - Μόνο όταν πιέσετε τον μοχλό δυνατά και εντελώς προς τα κάτω μέχρι το τέρμα του και τον κρατήσετε σε αυτή τη θέση, προωθείται εξ ολοκλήρου το υγρό στην κονία. Σε περίπτωση που δεν ασκήσετε αρκετή πίεση ή δεν πιέσετε τον μοχλό εντελώς προς τα κάτω, τότε πιθανώς να αναμιχθεί πολύ λίγο υγρό με την κονία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει αούληση του ιζώδους και μεταβολές στις ιδιότητες του προϊόντος.

Ανάμιξη

- Ανάμιξη της κάψουλας σε μία συσκευή ανάμιξης υψηλής συχνότητας (π.χ. CapMix™) με περίπου 4300 ταλαντώσεις/λέπτο για διάστημα 10 δευτερολέπτων ή σε μία συσκευή περιστροφικής ανάμιξης RotoMix™ για διάστημα 8 δευτερολέπτων και το τοποθετήστε το υλικό στην κοιλότητα με το εργαλείο στοίβαγμασ Aplicac™, όπου όλα αυτά τα προϊόντα παράγονται από η για την 3M ESPE. Ο ενεργοποιητής (activator) και το εργαλείο στοίβαγμασ Aplicac φέρουν κόκκινη ένδειξη.

Προσοχή:

Αποφύγετε να εσθραμίζετε τα διαλεμίσια μεταξύ ενεργοποίησης, ανάμιξης και εφαρμογής γιατί η αρχόμενη πήξη του υλικού θα δυσκολέψει ή θα εμποδίσει την αφαίρεση του από την κάψουλα.

Εφαρμογή

- Εφαρμόστε με το εργαλείο Aplicac™ applicer σε **στρώματα με μέγιστο πάχος 2 mm**. Αποφύγετε κάθε είδους μόλυνση κατά την εφαρμογή.
- Συκλινόμετε με φως αλογόνου ή LED (π.χ. Elixir™ FreeLight, της 3M ESPE).
 - Πηλαίστε το φως όσο το δυνατό περισσότερο στην εμφράξη.
 - Το μέγιστο πάχος του στρώματος (χωρίς ενδιάμεσο φωτοπολυμερισμό) δεν επιτρέπεται να υπερβείαι τα 2 χιλιοστά!
 - Αν το βάθος της κοιλότητας υπερβαίνει τα 2 χιλιοστά, η εφαρμογή πρέπει να γίνει σε πολλαπλά στρώματα.
 - Ο μηχανισμός αυτοπολυμερισμού εγγυητά την πήξη του υλικού ακόμα κι σε σκιερές περιοχές. Ο φωτοπολυμερισμός πρέπει να γίνει με μεγάλη προσοχή, για να εξασφαλισθούν οι άριστες φυσικές ιδιότητες και η δυνατότητα της άμεσης επεξεργασίας του υλικού.
 - Αν η επιφάνεια είναι κακή και στεγνή, μπορεί να εφαρμοσθεί και ένα επιπλέον στρώμα πάνω σε υλικό που έχει ήδη σκληρύνει.
- Το υλικό κολλά σε μεταλλικά εργαλεία και πρέπει να ξεπλύνεται με κρύο νερό πριν πηξει.

Χρόνοι

Σε θερμοκρασία δωματίου στους 23 °C/73 °F βαθμούς ισχύουν οι εξής χρόνοι:

	λεπτά:δευτερόλεπτα
Ενεργοποίηση	0:02
Ανάμιξη στο RotoMix	0:10
Ανάμιξη στη συσκευή ψηλών συχνοτήτων, π.χ. CapMix	0:15
Χρόνος ερρασίας από την αρχή της ανάμιξης	2:00
Πολυμερισμός με φως αλογόνου	0:20 (για το DBO 0:40)

Σε θερμοκρασίες δωματίου άνω των 23 °C/73 °F βαθμών επιταχύνεται η πήξη.

Συντομότερος χρόνος ανάμιξης παραινεί και μακρύτερος χρόνος μείωνε το χρόνο εργασίας και πήξης. Ο χρόνος ανάμιξης μπορεί να επιλεχθεί από 8 ως 15 δευτερολέπτα στις συσκευές υψηλών συχνοτήτων και από 7 ως 12 δευτερολέπτα στον RotoMix. Η υπέρβαση του χρόνου εργασίας προκαλεί την απώλεια δεσμού σε αδωμαντίνη και οδοντίνη.

Ενεργειακές

- Αφαιρέστε τις περιέσεις με ένα ακυμρό εργαλείο.
- Κόψτε το τελικό φινιρίσμα χρησιμοποιώντας περιστρεφόμενα εργαλεία (π.χ. δίσκους λείανσης ή ελαστικά στυλβωτικά σιλικόνης) κάτω από ψύξη νερού.

Παροτήρησης

- Η ύποψη υγρασίας στην κοιλότητα μειώνει σημαντικά το δεσμό.
- Το Photac Fil Quick Aplicac πολυμερίζεται επίσης και κάτω από την επίδραση φυσικού ή τεχνητού φωτός. Για αυτό τον λόγο, η εξαγωγή από την κάψουλα πρέπει να γίνεται λίγο πριν από την ενεργειασία. Ο χρόνος ερρασίας **δραστικά όταν η εφαρμογή γίνεται κάτω από οδοντιατρικό προβολέα!**

Ανοδηκωση και διάτρηση

Αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασία 15–25 °C/59–77 °F. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης.

Πληροφόρηση πελατών

Κονίωση: 56n επιτρέπει να παρέχει πληροφορίες, που παρακλήνουν από τις πληροφορίες, που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση

Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΚΑΜΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΙ ΜΙΑΣ ΣΥΝΕΠΙΛΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ ΗΣ ΚΑΤΑΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΩΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περίπτωση, κατά την οποία προκύψουν βλάβες επί του προϊόντος κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκλειστική άδειση έναντι της 3M ESPE και η μοναδική της υπαχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Επείσομοι ευθύνης
Περσόνος ένας αποκλεισμός της εγγύησης επιτρέπεται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιοδήποτε απώλεια ή ζημία, που προκύπτει κατά τη χρησιμοποίηση του παρόντος προϊόντος, ανεξάρτητα από το γεγονός, αν η ζημία αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, συνοδευτική ή επακόλουθη, ανεξάρτητα από τις ισχύουσες νομικές συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, σύμβασης, αμείειας ή ζημιας εκ πρόθεσως.

Κατάσταση πληροφοριών Ιούλιος 2011

SVENSKA

Productbeskrivning

Photac™ Fil Quick Aplicac™, tillverkad av 3M ESPE, är ett dualupplushårdande glasionomeremcint i kapsel. tack vare sin kemiska vdhållning på emalj och dentin är en skönsam preparation möjlig. 8 färger står till förfogande. Materialet kan appliceras utan underfyllning, det avger fluoridioner och är röntgenopakt. Användar mängd per kapsel är minst 0,1 ml. Var god se respektive bruksanvisning för detaljer om alla nämnda produkter.

- ☞ Spara bruksanvisningen under produktens hela användningstid.

Användningsområden

- Klass III och V-fyllningar enligt Black
- Små klass I-fyllningar enligt Black
- Kilformade defekter
- Mjökändstydninglar
- Fissurförseglingar
- Temporära klass I- och II-fyllningar enligt Black

Försiktighetsåtgärder

För patienterna

Photac Fil Quick Aplicac vätskan innehåller ämnen som vid hudkontakt kan försäaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Undvik att använda den här produkten på patienter med känd allergiallergi. Spola med mycket vatten om du har kommit i kontakt med människs slemhinna. Avlägsna produkten om det skulle uppstå allergiska reaktioner och använd den sedan aldrig igen. Fråga en läkare vid behov.

För dentalpersonalen

Photac Fil Quick Aplicac vätskan innehåller ämnen som vid hudkontakt kan försäaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Undvik kontakt med dessa material, särskilt med örhård material för att minska risken för allergiska reaktioner. Tvätta genast med tvål och vatten om oavsiktligt kontakt har skett med huden.

V rekommenderar att använda skyddshandskar och en beröringsfri arbetsteknik. Akrylater kan tränga igenom vanliga skyddshandskar. Ta av skyddshandskarna och kasta dem direkt, om de har varit i kontakt med vätskan. Tvätta genast händerna med tvål och vatten och ta sedan på nya skyddshandskar.

Fråga vid behov en läkare om det uppstår allergiska reaktioner.

3M ESPE:s säkerhetsdatablad finns att hämta på www.mmm.com eller på din lokala filial.

Förberedelse

- Avlägsna endast karierat dentin. Underskrä krävs ej.
- Använd vattendisponing för att avlägsna skräp.
- Torrlästra kaviteten i 2-3 korta tidsintervall med vatten- och olefri luft vedtetid ån och oljytött. Kavitetens voi myös kuivata vakuunalla. Älä ylikuivaa!
- Kaviteetin tulee olla juuri niin kuiva, että pinta näyttää mattamaisen kiiltävältä.** Llian voimakas kuivaus paineella voi aiheuttaa arkuutta paikkauksen jälkeen.
- Vältä syjien aiheuttamaa kontaminaatiota.

Pulpan suojaus

► Pulpan ärsytyksen vältämiseksi voidaan pulpanälheiset alueet suojata pistemäisesti kiinteästi saumaavalla kalsiumhydroksidi-valmistella.

Esikäsitelly

- Erytystä esikäsitellyä ei tarvita. Kaviteetin geometrian ollessa epäsuotuisa voidaan kiinnityvyttä kuitenkin lisätä käyttämällä 3M ESPE:n valmistamaa Ketac™ Conditioneria.

- Avlägsna endast karierat dentin. Underskrä krävs ej.
- Använd vattendisponing för att avlägsna skräp.
- Torrlästra kaviteten i 2-3 korta tidsintervall med vatten- och olefri luft eller torika med bomullsplätt. Delydrera inte! **Kaviteiten skal lufe vara torrare än att vatn är matglansande.** Överdriven torkning kan orsaka postoperator vätskighet eller fyllningen.
- Undvik all kontaminering med saliv.

Pulpskydd

- För att undvika pulpairritering bör pulpanära områden punktuellt täckas med fast stelande kalsiumhydroxidpreparat.

Konditionering

► Ytterligare förbehandling är inte nödvändig. Vid ogynnsam kaviteitsgeometri kan vidhäftningshållfastheten dock ökas ytterligare genom användning av Ketac™ Conditioner, tillverkad av 3M ESPE.

Activering

- Ställ Aplicac™ Aktivator, tillverkad för 3M ESPE, på ett stadigt underlag och placera Aplicac-kapseln i aktivator.
- Tryck ned aktiveringsspaken kraftigt och fullständigt med handflatan tills det tar emot och håll den nedtryckt i 2 till 4 sekunder.
 - Endast om man trycker ned aktiveringsspaken kraftigt och fullständigt tills det tar emot och håller fast den i 2 till 4 sekunder.
- Tryck ned aktiveringsspaken till ett högt positioner, trycks vätskan helt in i pulvert. Om man använder för liten kraft eller inte trycker ned spaken helt, kommer det eventuellt in för litet vätska i pulvert. Därigenom kan viskositeten öka och det kan uppstå förändringar i produktens egenskaper.

Blandning

- Blanda kapselnehålleri i 10 sekunder i en högfrekvensblandare med ca 4300 varv per minut, i t. ex. CapMix™ eller i 8 sekunder i rotationsblandaren RotoMix™ och applicera med hjälp av Aplicac™ Applicier, alla produkter tillverkade av eller för 3M ESPE. Aplicac Aktivator och Applicier har röda markeringar.

Observera:

Undvik under alla omständigheter värtellett mellan aktivering, blandning och applicering, eftersom det är svårt eller omöjligt att pressa ut materialet när det börjat stelna.

Applicering

- Applicera i skikt på max. 2 mm** medelst Aplicac™ Applic